

URDUÑAKO ALDIZKARIA

7iknina

El Centro de Día abre sus puertas

Será capaz de prestar servicio a un máximo de 25 personas mayores

109. zenb.
2006ko
UZTAILA



NOTICIAS DESTACADAS



ORDUÑA APRUEBA SUS PRESUPUESTOS pág.03

El pleno del Ayuntamiento ha aprobado inicialmente las cuentas municipales por un importe de 7,9 millones de euros.



COMIENZA A FUNCIONAR EKOIZPEN ORDUÑA pág.07

El servicio de asesoramiento de agricultura y ganadería ecológica ha comenzado a funcionar en junio.



INAUGURACIÓN DEL CENTRO DE DÍA pág.08

El pasado 22 de junio se inauguró el centro de día para personas mayores, que tendrá capacidad para 25 usuarios.



AYUDAS POR EL NACIMIENTO DEL PRIMER HIJO pág.10

Los servicios sociales del Ayuntamiento informan sobre las nuevas ayudas por el primer hijo aprobadas por el Gobierno Vasco.



ACTIVIDADES EN EL MES DE JULIO pág.11

El Ayuntamiento ha programado una serie de actividades de ocio durante el mes de julio.



APERTURA DE LAS PISCINAS MUNICIPALES pág.15

El pasado 15 de junio, las piscinas municipales abrieron sus puertas inaugurando la temporada de baños.

109 zk.
2006ko
UZTAILA

EDITORIAL

ARGITARATZAILEA/EDITA

Urduñako Udala
Ayuntamiento de Orduña

IDAZKIAK/REDACCIÓN

Naiale Urkijo

REDACCIÓN, MAQUETACIÓN Y PUBLICIDAD

Idazkiak, Maketazioa eta publizitatea
Diseño Manu Campos / 945 891 971

INPRIMITEGIA/IMPRENTA

Gráficas Arakaldo



ORDUÑAKO INDUSTRIALDEA, S.A.

El próximo emplazamiento para su empresa

Tfno. 945 38 40 50 (Viernes por la mañana en ORDUÑA)

LAUDIO-LLODIO

B. Gardea, Edif. Cerámica

Tfno. 94 672 43 72

Fax. 94 672 43 12

urduna@industrialdea.spri.es



LINEA DESCANSO

- . Colchones Viscoelásticos
- . Colchones de Latex
- . Colchones de Muelles
- . Bases tapizadas
- . Camas y Somieres articulados en madera y metal



VENTANAS

- . Aluminio con rotura de puente térmico
- . PVC con los perfiles de la casa Kommerling, Trocal, Veka
- . Madera exterior
- . Aluminio exterior
- . Poliuretano



Orduña aprueba un presupuesto consolidado de 7,9 millones

LAS INVERSIONES SE DESTINARÁN A URBANIZAR TRAS SANTIAGO, REFORMAR LA ALHÓNDIGA O ACONDICIONAR BELANDIA

El Ayuntamiento aprobó el 21 de junio su presupuesto general consolidado para 2006, que asciende a 7.981.434 €, que incluye el presupuesto del Ayuntamiento y de las sociedades públicas municipales Urduñederra y Urduñako Arkupea.

El presupuesto propio del Ayuntamiento es de 5.214.817 €. La partida de gastos dedicada a Inversiones Reales será de 770.535 € (14,79%), siendo las más relevantes la urbanización de la calle Nafarroa, renovación de red secundaria de aguas, pavimentación en calles, plazas y barrios...

El capítulo de gastos de personal es el 21,40% (1.116.200 €) e incluye sueldos y seguridad social de la plantilla municipal.

Los gastos de bienes corrientes y servicios supondrán 2.156.168 € (41,35%), destinados a mantenimiento de edificios y equipa-

La cifra incluye las cuentas del Ayuntamiento (5,2 millones) y de las sociedades municipales Urduñederra (2,3 millones) y Urduñako Arkupea (1,4 millones)

mientos municipales, explotación de instalaciones deportivas y culturales, limpieza de zonas verdes, ayudas domiciliarias, fiestas, Plan de Normalización del Euskera, Plan de Prevención de Drogodependencias,

Plan Joven... El resto de capítulos son: gastos financieros 110.000 € (2,10%); transferencias corrientes 264.913 € (5,08%); activos financieros 622.000 € (11,93%) y pasivos financieros por 175.000 € (3,35%).

Ingresos municipales.

En el capítulo de ingresos, sobresalen las Transferencias Corrientes (Udalkutxa, Subvenciones del Gobierno vasco y de la Diputación, BBK o INEM) con un importe de 2.753.960 € (52,82%). También destacan las Transferencias de Capital (Programas de ayudas de Diputación y Gobierno Vasco para sufragar Inversiones Municipales) por 722.455 € (13,84%).

El resto de ingresos son: Impuestos Directos 392.08,72 € (7,52%); Impuestos Indirectos 400.000 € (7,67%); Tasas y Otros Ingresos 766.000 € (14,69%); Pasivos Financieros 93.875,87 € (1,80%); Enajenación de Inversiones Reales 78.618 € (1,51%); Ingresos Patrimoniales

7.900 € (0,15%).

Por otra parte, el Ayuntamiento ha aprobado tres modificaciones de crédito, por un importe total de 1.225.000 €. De esta cantidad, 1.000.000 € proviene del Remanente

de Tesorería y se destinará a Inversiones Reales, por lo que este capítulo pasará del 14,79% al 26,74%. En concreto, se invertirá en el Pabellón de Obras y Servicios, la urbanización de la Travesía Tras Santiago, la reforma de la Alhóndiga, infraestructuras eléctricas, asfaltado de caminos y pistas rurales, así como el acondicionamiento del núcleo rural de Belandia.

Urduñederra.

Con respecto a Urduñederra, su presupuesto asciende a 2.342.553 €. El capítulo de inversiones reales será el 10,10% (236.178 €), destinadas principalmente al edificio de la Aduana, para realizar mejoras y reparaciones que le corresponden como propietaria del inmueble.

El área de Rehabilitación Urbana cuenta con un presupuesto de 777.720 € (33,20 %), destinados a la compra de un edificio para la construcción de pisos sociales, la mejora red secundaria de abastecimiento de agua en el barrio Otxomaio o la recuperación de la muralla.

Se destinarán 215.970 € (9,23 %) a la promoción del comercio y turismo y 706.733 € (30,17 %) al Centro de Empleo Behar-gintza. La Comunicación Estratégica, tendrá un presupuesto de 57.530 € (2,45%) y la Gestión y Administración de Urduñederra, de 348.421 € (14,85 %).

Urduñako Arkupea.

El presupuesto de la Sociedad Pública Urduñako Arkupea, cuyo objeto es la prestación de servicios asistenciales a la tercera edad, ascenderá a un total de 1.437.062 €. La partida de Gastos de Personal es de 916.287 € (63,74%).

USHUAIA

Dionisio Aldama, 20 • AMURRIO
Tel. - Fax. 945 89 08 41
peluqueriaushuaia@wanadoo.es

En JULIO 10% de descuento
en depilación definitiva de MANOS

peluquería

- Productos Kerastase
- Postizos
- Extensiones



- Depilación definitiva
- Fototerapia anti-acné
- Micropigmentación
- Tratamientos faciales y corporales
- Masajes

belleza



perfumería y complementos

BUBBERRY

distribuidores
exclusivos



además de
otras marcas

hidroterapia - sauna - solarium



MÁS SEGURIDAD
Y MÁS COMODIDAD

Es mejor poder elegir. Gama Ford Focus.



Ford Focus Coupé 1.6 100 cv
con Climatizador Bizona y
Radio CD por 13.300€

Coupé • Sedán • Berlina • Sportbreak. Familia grande, familia pequeña, soltero, soltero deportivo. Da igual como sea tu plan de vida, ahora la máxima comodidad de conducción llega a todos.

Aiala Motor Talleres Iñaki
AMURRIO LLODIO

Gama Ford Focus

*V2C: recomendado en Periniak y Biberes para el Ford Focus Trend Coupé 1.6 100 cv (V2C) hasta fin de mes para vehículos stock. (Fin Preter. Impuestos y aportación del concesionario incluidos. Gama Ford Focus: consumo medio combinado de 4,7 a 6,3 l/100km. Emisiones oficiales CO₂ de 125 a 224 g/km. Los modelos fotografados no corresponden con el diseño.

El hotel balneario alcanza un 40% de ocupación

EL PASADO 8 DE JUNIO SE REABRIÓ LA ZONA DE PISCINAS, BAÑERAS DE HIDROMASAJE Y DUCHA TRES ESTACIONES

El hotel balneario Aduana ha alcanzado desde el 8 de junio (cuando se reabrieron todas sus instalaciones) y hasta el día 30 del mismo mes una ocupación media que oscila entre el 35% y el 40%, lo que a juicio de la dirección del complejo son unos datos muy satisfactorios.

El pasado 8 de junio el hotel reabrió la totalidad de sus instalaciones tras certificar el Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco la ausencia de legionella en todas ellas.

Las piscinas, bañeras de hidromasaje y ducha tres estaciones eran las instalaciones que quedaban pendientes de reapertura

tras la suspensión cautelar de la Dirección Territorial de Sanidad de Álava el pasado 7 de marzo, pero también en este caso los resultados de las muestras tomadas han sido favorables.

El resto del hotel balneario ya había comenzado a funcionar con normalidad el pasado 5 de mayo, después de recibir la

notificación por parte de la Consejería Vasca de Sanidad de que se levantaba la suspensión cautelar de su actividad dictada el 7 de marzo.

Según Sanidad se constata que han desaparecido las circunstancias que determi-



naron la suspensión cautelar del hotel balneario, por lo que se descarta cualquier riesgo epidemiológico. Es decir, el hotel ha llevado a cabo todas las medidas necesarias para garantizar la absoluta seguridad de sus instalaciones, y que cumple con toda la normativa de autocontrol de piscinas y autocontrol de legionelosis.

POLÍGONO DE BASALDUA UNIRLO CON LA RONDINA COSTARÁ 506.074 EUROS

La Junta General de Urduñako Industrialdea aprobó en su última reunión adjudicar a José Antonio Olabarri S.L. las obras de conexión del actual polígono de Basaldua con el futuro sector industrial de La Rondina, por un importe de 506.074 euros.

Las obras supondrán la urbanización del vial interior de industrialdea, la creación de un vial subterráneo bajo las vías del tren y su conexión con el futuro polígono de La Rondina. Una vez que sea habilitado el vial subterráneo, Renfe procederá a eliminar el paso a nivel existente en la actualidad. Las obras comenzarán a ejecutarse este mismo mes.

COMERCIO

LA MESA SECTORIAL COMIENZA A REUNIRSE

La Mesa Sectorial del Comercio de Orduña ya ha celebrado dos reuniones con el objetivo de poner en marcha las actuaciones prioritarias del plan para la revitalización del comercio (Perco). En dichas reuniones participan diversas instituciones, como el Ayuntamiento, Urduñederra, la Oficina de Turismo, la Asociación de Comerciantes, el Gabinete de Asistencia Técnica al Comercio, el Agente de Desarrollo Local de Orduña y un representante de los productores de la ciudad.



**CONFITERIA
PASTELERIA**

Orruño, 3 - ORDUÑA
Tel. 945 38 37 20

Elexondo, 19 - AMURRIO
Tel. 945 89 03 44

Bufete Jurídico Berpizte, S.R.L.

Correduría de Seguros

ABOGADOS - SEGUROS - INMOBILIARIA
GESTORIA - AGENTES FINANCIEROS

Kale Barria, 2 bajo • 48460 ORDUÑA (Bizkaia)
Tfno.: 945 38 38 54 • Fax. 945 38 38 54



Centro de idiomas
M&D- Orduña

Inglés/Francés/Euskara

Todos los niveles - Grupos reducidos - Horarios flexibles

INFORMACION Y MATRICULA: GRAN VIA, 9
e.mail: md-ordu@terra.es - Tel. 945 38 38 27 - 636 81 95 87



ELECTRICIDAD **MORENO**

- Instalaciones eléctricas de todo tipo
- Calefacción bajo consumo y tarifa nocturna
- Porteros automáticos y video-porteros

Kalea, 1 - 5º C • AMURRIO (Alava) • Tfno. 945 39 35 70 • Móvil. 600 04 64 86

Valoración positiva de la exposición turística de Renfe

EGUNEKO 30 PERTSONAK BISITATU ZUTEN ABANDON (BILBON) URDUÑA EZAGUTARAZTEKO ERAKUSKETA

La Oficina de Turismo de Orduña ha realizado una valoración muy positiva de la exposición sobre la ciudad organizada en la estación de Renfe de Abando, en Bilbao, del 12 al 18 de junio.

El acto inaugural tuvo lugar el lunes día 12 a las 11:00 horas, tras lo que quedó la exposición abierta de 12 a 14 h por la mañana y de 17 a 20:30 por la tarde. El domingo día 18 a las dos de la tarde quedó clausurada. Ese mismo día, se procedió en directo al sorteo de los 4 premios que se sortearon entre los asistentes a la muestra. En total, se repar-

tieron 3.000 boletos de participación en el sorteo. Los números ganadores fueron extraídos en presencia de dos testigos: Antonio Molina (que presentaba en el mismo espacio su libro "Los ángeles también están en Orduña") y una usuaria del servicio Renfe en el momento del sorteo, Mónica Mañas, que desinteresadamente tomó parte en la extracción.

Estos premios son nominativos y están sujetos a disponibilidad. Para canjearlos los agraciados deberán pasar por la Oficina de Turismo de Orduña con su D.N.I. y recibirán el vale que les dará derecho a disfrutar de los mismos, así como información más concreta.

En cuanto al número de visitantes de la exposición, la Oficina de Turismo calcula que éste se situó en una media de unas 30 personas diarias.

En cuanto a su procedencia destacan los de la Margen Izquierda (usuarios de la línea C1 y C2 de cercanías),

SORTEO DE PREMIOS:

1. María Victoria Medina Rodríguez (Trapagaran).
2. Ana González del Río (Bilbao)
3. Idoia Rodrigo Martínez (Basauri)
4. M^a José Fernández Tellería (Orduña)

* Se repartieron 3.000 boletos para participar en el sorteo de premios

seguidos de los de Bilbao y después de los de Basauri. Los usuarios de la línea C3 de Cercanías apenas se han acercado a excepción de los de Basauri.

Información más solicitada.

Los visitantes de la muestra han solicitado, sobre todo, información sobre el Hotel-Balneario Aduana, los senderos señalizados que existen en Orduña y los productos gastronómicos de la ciudad (la muestra sorprendía a los que se acercaban y solicitaban la degustación).

El material que más se ha distribuido ha sido el mapa valle y el casco histórico. En cuanto al material a la venta, se han vendido sobre todo itinerarios y postales, aunque el material gráfico en general fue objeto de observación y consulta.



El alcalde presentó la campaña ante los medios de comunicación.



AXA CUENTA Y AUMENTA en 2005... 6,20%*



Para más información VISITE

Pº. de la Antigua, 4
Orduña - 945 38 38 76

Llodio - 94 672 40 08

Amurrio - 945 89 13 12



PINEDO ASESORES

*6,20% es el rendimiento neto anualizado obtenido y que hemos aplicado sobre las aportaciones netas realizadas por nuestros Clientes en el 2005, si bien, no constituye una garantía para rendimientos futuros. El tipo contenido prueba la buena gestión de AXA, Compañía líder con más de 870.000 millones de euros en activos gestionados. AXA CUENTA Y AUMENTA, es un Seguro cobertura otorgada por AXA AURORA VIDA, S.A.

30 personas acudieron a la mesa redonda con empresas

SE PREVE QUE LA NUEVA INDUSTRIALDEA ATRAIGA UNA INVERSIÓN DE 60 MILLONES DE EUROS Y 800 PUESTOS DE TRABAJO

Treinta personas, entre empresarios e instituciones, se dieron cita el pasado 1 de junio en la Mesa Redonda organizada por el Ayuntamiento para tratar de atraer empresas a Orduña. Durante la jornada, el alcalde, Ricardo Gutiérrez, señaló que «seguimos dando pasos conjuntamente con los empresarios, conociendo los valores que piden para una industrialdea. El objetivo es que las empresas se acerquen y se queden, no sólo las entidades, sino las personas. Convertir a Orduña en una ciudad en la que trabajar, pero sobre todo, en la que vivir».

A la jornada se acercaron 16 empresarios que pusieron en común intereses, opiniones y deseos para el suelo industrial que se creará en Orduña. Entre ellos se encontraron empresas como Vidrala, Tubos Reunidos, Txiki Park, Etoroki, o Talleres Ozerín. También acudieron representantes de la Diputación Foral de Bizkaia, Urduñako Industrialdea y Bizkailur.

La Rondina.

Los asistentes recibieron información sobre el futuro polígono industrial de La Rondina, que tendrá capacidad para albergar a 74 empresas. Se preve que tenga un impacto derivado de más de 800 trabajos y una inversión de 60 millones de euros. Se espera que las obras de urbanización del polígono se adjudiquen el tercer trimestre de este año y que en el cuarto trimestre comiencen a ejecutarse, momento en el que se empezarán a vender las parcelas

CREACIÓN DE EMPRESAS HOMENAJE A 7 NUEVAS PROMOTORAS DE ORDUÑA

El Ayuntamiento y Behargintza rendirán este 30 de junio un homenaje a siete mujeres emprendedoras de Orduña. Cinco de ellas ya han creado cuatro empresas. Las homenajeadas serán Rosana García Escudero y Estibaliz Tames, por Atezabal Servicios Turísticos; Mar Domínguez de Posada, por la academia de idiomas M&D; Pilar Font por la tienda de informática Ordunet y Noemí Garrido por la tienda de complementos de decoración y regalos Aguakate. Además, en breve se pondrán en marcha dos nuevas empresas, una de servicios de traducción y otra basada en el aprovechamiento de las fuentes de energía renovable, como el sol y el agua. Por ello, también se homenajeará a estas promotoras: Susana Isla y Begoña Ruiz de Gordejuela.

El homenaje consistirá en un obsequio y una comida, en la que las autoridades locales mostrarán su reconocimiento a estas 7 mujeres.

CONCURSO DE PINCHOS BELATZ GORRI, MEJOR TORTILLA DE BIZKAIA

El Beltaz Gorri Tavern ha ganado un año más el premio a la mejor tortilla en el IX Concurso de Pinchos de Bizkaia. En la final, disputada en el Palacio Euskalduna, el jurado no dudó en reconocer a esta tortilla orduñesa como la más sabrosa.



Un momento de la mesa redonda con empresas.

antenas INSTEAN

Tfno.: 696 96 40 34
AMURRIO

Instalación y Reparación

de antenas colectivas,
video porteros y porteros automáticos,
antenas parabólicas



Comienza a funcionar Ekoizpen

EUSKADIKO ABELTZAIN ZEIN NEKAZARIEI AHOLKULARITZA EKOLOGIKOA EMATEKO LEHENENGO UDAL-ZERBITZUA DA

El Servicio de Asesoramiento Ecológico para Ganaderos y Agricultores de Orduña, Ekoizpen (el primero existente en Euskadi de ámbito local), ya ha comenzado a funcionar con el objetivo fundamental de asesorar de forma gratuita a los productores interesados en convertir su explotación o iniciar una de corte ecológico.

El Ayuntamiento ha invertido 90.000 euros en la puesta en marcha de este proyecto. El alcalde, Ricardo Gutiérrez, destaca que Ekoizpen pretende «dinamizar desde una perspectiva local la producción ecológica para crear nuevos puesto de trabajo y fomentar la inserción laboral de la población joven».

El servicio estará dirigido por María José Imaz Gurrutxaga, ingeniera agrónoma, que estará a disposición de las personas interesadas en la producción ecológica en



la oficina de Ekoizpen, ubicada en el edificio del Behargintza (Gran Vía, nº 11).

En estos primeros meses, Ekoizpen está recopilando material informativo de apoyo para ganaderos y agricultores y contactando con entidades y organismos para recabar apoyos y afianzar el servicio para poder asesorar adecuadamente a los agricultores y ganaderos. Asimismo, Ekoizpen también está trabajando en su divulgación entre el sector primario. Así, durante la pasada feria de San Juan, dispuso de un stand propio para informar sobre sus servicios.

¿POR QUÉ AGRICULTURA ECOLÓGICA?

La agricultura ecológica es el sistema agrario cuyo objetivo fundamental es la obtención de alimentos sanos respetando el medio ambiente y conservando o incrementando la fertilidad de la tierra a medio largo plazo mediante la utilización óptima de los recursos naturales sin el empleo de productos químicos de síntesis y garantizando el bienestar de los animales.

Esta definición de agricultura ecológica tiene en cuenta aspectos medioambientales, pero no se deben olvidar los aspectos económicos y sociales que garantiza la agricultura sostenible, por lo que la agricultura ecológica, por un lado debe asegurar al agricultor un modo de vida satisfactorio, mediante los ingresos provenientes de un precio justo y remunerador de sus productos y un entorno laboral saludable, y por otro lado, al consumidor le debe garantizar unos alimentos saludables a un precio asequible.

PROGRAMAS AUZOLAN

DOS NUEVOS PROGRAMAS EN OCTUBRE

El Gobierno vasco ha concedido una subvención de 180.000 euros para la puesta en marcha de dos programas Auzolan de inserción laboral, que en Orduña estarán impulsados por el Behargintza y los Servicios Sociales del Ayuntamiento. Así, en octubre comenzarán los dos programas, uno de atención a la tercera y cuarta edad y otro de rehabilitación de espacios públicos.

VISITA TÉCNICA DE LOS COMERCIANTES

SE ESTUDIARÁ EL MODELO DE TARAZONA

Behargintza, en colaboración con Accor, han organizado una visita técnica a Tarazona el 31 de julio para estudiar la evolución del sector en esta localidad aragonesa. Tarazona posee algunas características comunes con Orduña: un entorno natural con encanto y un turismo incipiente. Además, su sector comercial está más desarrollado que el de Orduña, por lo que puede ser una visita muy provechosa.

5%^{dto.} ESTACION DE SERVICIO PEREA

LEZAMA



Paga tu compra con Tarjeta VISA CEPSA PORQUETUVUELVES y conseguirás un 5% de descuento

NUEVA GESTIÓN



Tren de lavado

Reparto gasóleo a empresas
Reparto gasóleo agrícola
Reparto gasóleo calefacción

CTRA. 624 KM. 37800. AMURRIO (ALAVA). T. 945 39 31 49

PELUQUERIA DE CABALLEROS

Lourdes

GIZONEZKO ILEPAINDEGIA



Kantarranas, 4
48460 ORDUNA

Tfno. 652 77 02 05

¡¡ Aquí tiene su casa !!



Inmobiliaria Nervión

Luis Iturritza
Agente Oficial de la Propiedad Inmobiliaria. Colegiado nº 88

Compra-Venta - Alquileres - Tasaciones - Tramitación de escrituras - Consultas

Avda. Ayala, 2 - 945 89 34 09 - 667 41 44 41 - AMURRIO

El Centro de Día albergará a un total de 25 personas

414.000 EURO INBERTITU DIRENEKO ZENTROA EKAINAREN 22AN INAUGURATU ZEN

El pasado jueves 22 de junio fue inaugurado el Centro de Día de Orduña, que será capaz de dar servicio a un total de 25 personas mayores. Al acto de la inauguración acudieron Ricardo Gutiérrez, alcalde de Orduña; Begoña Olabuenaga, teniente de alcalde y concejal de Acción Social; Juan Mari Aburto, Diputado Foral de Acción Social; Jon Mancisidor, Subdirector general del área social de BBK; Manuel González, Director de Promoción y Desarrollo de Obras Sociales BBK; junto con el Director de zona, además de varios concejales de Orduña.

El local, situado en el quinto número de Gernika Plaza, dispone de una capacidad para albergar hasta un máximo de 25 personas mayores. Dispone de Sala de Actividades Múltiples (manualidades, animación socio-cultural, actividades de la memoria, etc), comedor, baños geriátricos y despacho médico. De manera global, ha

supuesto una inversión de 414.000 euros entre las labores de adecuación, reforma y mobiliario, con una fuerte aportación del Departamento de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia. Además ha generado cuatro puestos de trabajo directos en la localidad.

Convenio con la BBK.

El consistorio suscribió en el 2004 un convenio con la BBK, por el que la entidad cedía el local al Ayuntamiento por 10 años prorrogable por periodos de tres años, para poder crear el Centro de Día. Ya en el 2005, el consistorio a su vez entregaba el local a la sociedad municipal Urduñako Arkupea para desarrollar la actividad, licencia que se obtuvo en octubre del mismo año. Las obras de adecuación del local costaron 342.500 euros y se dieron por finalizadas en junio del 2005.

El Ayuntamiento, con la colaboración de la Diputación Foral de Bizkaia, a través del Departamento de Acción Social, ha financiado las obras de adecuación del inmueble, así como el equipamiento del mismo.

El pasado mes de febrero se adjudicó la instalación del mobiliario a la empresa Global Equipamiento Industrial de Bilbao. Para ello, el consistorio invirtió 71.500 euros, partida que incluía



el mobiliario genérico y de menaje, el mobiliario adaptado, el de fisioterapia, y sus accesorios higiénicos.

Seguidamente, en abril, salió a concurso la explotación del centro, adjudicado finalmente a Bihotza Sociedad Civil Servicios a la Tercera Edad, empresa promovida por BBK Gazte lanbidean y formada por personas emprendedoras de Orduña.

Más recientemente, el pasado mes de mayo comenzó la selección de un coordinador – dinamizador que se adecuara al perfil requerido, al que se presentaron 54 candidaturas. Finalmente, la persona seleccionada comenzó su labor el pasado jueves 15 de junio.

Los Centros de Día contribuyen a que las personas mayores dependientes permanezcan integradas en su entorno social y familiar. Hacen además posible que nuestros mayores reciban la atención y cuidados necesarios de mano de profesionales y procuran un respiro familiar durante un horario de 9 horas ininterrumpidas.



Eguneko Zentroa irekitzeak lau lanpostu zuzen sortzea dakar

Centro de Día:

Se considera Centro de Día para personas mayores dependientes cualquiera que sea su denominación o titularidad, todo establecimiento que ofrezca un programa de atención diurna individualizada a cinco o más personas mayores de 60 años, que necesiten la ayuda de otras para la realización de sus actividades de la vida cotidiana, así como para aquellas que por circunstancias personales y sociales puedan equipararse con las del mencionado colectivo, en un espacio e instalaciones destinadas a tal fin, con un personal y unos programas de actuación propias [Decreto 202/2000 del Gobierno Vasco].

El objetivo general del Centro de Día es favorecer la existencia de condiciones adecuadas de vida entre las personas mayores dependientes y sus familiares, procurando el mayor nivel posible de autonomía y de calidad de vida para ambas partes.

Personas usuarias:

Se considera personas usuarias del Centro de Día a las siguientes:

1- Personas mayores de 60 años que convivan con familiares y presenten una dificultad de grado medio o alto para la realización de las actividades básicas de la vida diaria (A.B.V.D.), ya sea por causas físicas o psíquicas.

2- Personas mayores de 60 años que viviendo solas o con familiares y presentando un nivel ligero de discapacidad para las actividades básicas o instrumentales de la vida diaria (A.B.V.D. o A.I.V.D.), se encuentran en riesgo de grave deterioro por razones diversas: edad avanzada, desamparo social o enfermedad.

2- Quedan excluidas las personas mayores que precisen una atención sanitaria intensiva y que presenten graves trastornos conductuales.

Prestaciones:

OBLIGATORIAS. Entre ellas se encuentran:

- Atención personal básica
- Readaptación para las actividades de la vida diaria
- Dinamización socio-cultural
- Restauración, en la que se ofrecerán los siguientes servicios: desayuno, comida y merienda, según horario de utilización individual
- Atención familiar: consistente en proporcionar a la familia de la personas usuaria información sobre el desarrollo del Plan Individual de Atención a la persona mayor.

OPCIONALES:

- Transporte: se utilizará un vehículo adaptado para realizar los traslados de aquellas personas usuarias entre su domicilio y el centro, previa constatación de la imposibilidad de sus familiares de hacerlo por medios propios o mediante un servicio público adaptado.
- Lavandería
- Peluquería



Horario:

Con carácter general se establecerá los días laborables, de lunes a viernes, entre las 9:30 y las 18:30 horas.

Coste:

El coste de la plaza podrá ser financiado de forma privada o a través de la Ayuda Económica Individual de la Diputación Foral de Bizkaia, teniendo en cuenta siempre la renta per cápita de la unidad familiar. Dicho coste ascenderá a 42,37 euros por día para personas con demencia, y a 39,19 euros por día (IVA incluido), para las plazas de atención a las personas con discapacidad física.

Solicitudes:

Las personas interesadas en la utilización de este recurso podrán recoger la solicitud en el Servicio Social de Base, situado en el Centro de Salud de Orduña (número de teléfono: 945 38 40 52).



Nuevas ayudas al nacimiento del primer hijo

EL GOBIERNO VASCO TAMBIÉN HA AMPLIADO LAS AYUDAS ECONÓMICAS A PARTIR DEL SEGUNDO HIJO

El Departamento de Acción Social de Orduña informa de que el Gobierno Vasco ha ampliado las ayudas económicas por el nacimiento o adopción del primer hijo a partir del 1 de enero de 2006. El solicitante de la ayuda, cualquiera de los progenitores, deberá acreditar su empadronamiento en la Comunidad Autónoma Vasca con un año de antelación al nacimiento o adopción del hijo.

La cuantía de la ayuda varía según la renta familiar en los 2 años anteriores. Así, para rentas inferiores a 30.290 euros al año, la ayuda será de 900 euros; para rentas entre 30.290 y 45.435 euros, será de 500; y para rentas superiores a 45.535 euros, de 400.

Los interesados en pedir estas ayudas podrán informarse y tramitar las solicitudes en el Equipo de Intervención Socio-Educativa de Orduña, ubicado en la Kultur Etxea

Con relación al nacimiento o adopción del segundo hijo, el Gobierno vasco ha ampliado la subvención a 1.500 euros (1.100 euros el primer año y 400 el segundo).

En el caso del tercer hijo o sucesivos, se amplía la subvención a 6.300 euros (5 primeras anualidades de 1.100 euros y 2 últi-

mas de 400). En el supuesto de parto o adopción múltiple, se otorgarán 16.200 euros a lo largo de diez años. Si el parto es triple se concederán 28.800 y si es cuádruple 41.400, en el mismo periodo de tiempo.

En caso de discapacidad del hijo que motiva la ayuda (ésta debe ser igual o mayor al 33%) se duplicará la cuantía que le corresponda.

Presentación de solicitudes.

Existen distintos plazos para presentar solicitudes al Gobierno vasco, en función del tipo de ayuda solicitada, aunque la fecha máxima es el 7 de septiembre. El

EISE de Orduña informará en la Kultur Etxea a los padres interesados.

En cualquier caso, a las familias que ya han disfrutado de la

ayuda por segundos o terceros hijos se les enviará información e impresos para solicitar la ampliación de las ayudas.

Además, las solicitudes de ayuda pueden presentarse hasta el 11 de agosto en la oficina del EISE en la Kultur Etxea (945.38.36.45, preguntar por Ane).

PREMIOS UTOPIA

DIPUTACION RECONOCE LA LABOR SOCIAL DE ORDUÑA

El Ayuntamiento de Orduña ha recibido de manos de la Diputación Foral el Premio Utopía, como reconocimiento a «su desinteresada labor en el ámbito de los Servicios Sociales». En concreto, el Ayuntamiento ha recibido la «Mención Especial a la Solidaridad Social Iñigo Eguiluz», un apartado especial dentro de los Premios Utopía.

BEROARI AURRE EGITEKO AHOLKUAK

GEHIEGIZKO TENPERATURAK SAIHESTEKO AHOLKUAK

Eusko Jaurlaritzak, aurreko urteetan bezala, beroari aurre egiteko plan bat burutu du. Plan horretan gehiegizko tenperaturen ondorioak saihesteko aholkuak ematen dira, umeez nahiz adinekoek, batez ere, kontuan hartu beharrekoak. Normalean baino ur gehiago edatea, janari arinak hartzea, arropa lasaia janztea, bero handien egiten duenean babestea eta burua estaltzea dira aholkuetariko batzuk.

URA AURREZTU

ORAIN INOIZ BAINO GEHIAGO

Udan inoiz baino gehiago saiatu behar dugu ura aurrezten. Bainatzeak baino, dutxa hartzeak, komuna zakarrontzia bezala ez erabiltzeak eta ikuzgailua edota ontzi-garbigailua bete arte ez erabiltzeak ehunka litro ur aurrezten laguntzen du.

HURBLAN
m o b i l i a r i o

Mobiliario hogar
Muebles de cocina
Electrodomésticos

Muebles a medida
Instalaciones comerciales
Escaleras

Maskuribai, 22
AMURRIO
Tel. 945 89 04 46



CASTRO VELASCO

Fontanería - Calefacción - Gas

Elxondo, 22 • AMURRIO
Tfno.: 945 89 01 77 • Tfno. Móvil: 610 40 14 59



Jose Manuel Peña Valdivieso

A B O G A D O

Llodio. Lamuza, 12 bajo - 94 672 74 28

Orduña. Barria, 1 bajo izda. - 945 38 40 89

MES DE JULIO ACTIVIDADES:

3 de julio: Comienzo de Udan Euskaraz, Udako Ludoteka y Gazteok Udan, para niños y adolescentes de la ciudad.

7 de julio: Autobús de día a San Fermín. 10:00-22:00 horas. Es necesario apuntarse antes del 5 de julio en la Casa de Cultura.

8 de julio: Autobús de noche a San Fermín. 22:00-10:00 horas. Es necesario apuntarse antes del 5 de julio en la Casa de Cultura.

13 de julio: Salida a la playa de Santander. 9:30-20:00 horas. Es necesario apuntarse antes del 10 de julio en la Casa de Cultura.

15 de julio: Cine en euskera. 22:00 horas en la Plaza Andra Mari. «Aupa Etxebeste!».

22 de julio: Por la mañana, Akuayin e hinchables acuáticos en las piscinas municipales.

23 de julio: III Concurso de pintura rápida al aire libre de Orduña.

24 - 30 de julio: Exposición de las obras del concurso de pintura en la Casa de Cultura.

25 de julio: Subida al Txarlazo a las 9:00 horas y XLII Campeonato de Bizkaia de Habilidad de Perros Pastor. A las 19:00 horas junto al santuario de La Antigua.

27 de julio: Salida a la playa de San Juan de Luz. 9:30-20:30 horas. Es necesario apuntarse antes del 21 de julio en la Casa de Cultura.

29-30 de julio: I Euskal Western Ciudad de Orduña. En el campo de fútbol de La Rondina

30 de julio: II Marcha de Montaña de Lendoño de Abajo.

5 de agosto: Autobús a La Blanca. 22:00 horas-6:00 horas. Es necesario apuntarse antes del 3 de agosto en la Casa de Cultura.



La biblioteca prolonga en julio el plazo del préstamo de libros

La biblioteca de Orduña ampliará el plazo del préstamo de libros en julio, con el objetivo de facilitar el servicio. Así, los usuarios podrán tomar prestados libros en julio, leerlos en agosto (mes en que la biblioteca permanecerá cerrada) y devolverlos en septiembre.

Por otra parte, la biblioteca informa de que el horario de verano (sólo por la mañana) se mantendrá hasta el 18 de septiembre. Además, también se recuerda que las personas que solicitaron el nuevo carné de la biblioteca ya pueden pasarlo a recogerlo.

Folleto promocional del campo de golf

La escuela de golf ha editado un folleto promocional con información sobre los cursos y servicios que ofrece. Además, ha realizado una campaña para darse a conocer entre las empresas y colegios de la zona, a quienes ha enviado cartas animándoles a acercarse hasta el campo de prácticas de Orduña.

CARPINTERIA *Orduña*

Carpintería en general
MOBILIARIO
Todo en baños, cocinas,
muebles a medida

Agua Salada, 13 - Tel.: 38 35 29 • Plaza Fueros, 4 - Tel.: 38 36 26

COMERCIAL *Orduña*

Especialistas en
electrodomésticos



En Orduña: INMOBILIARIA ARALAR

Pisos - Terrenos
Locales comerciales - Casas
Tasaciones y Valoraciones

SEGUROS

winterthur

Foru Plaza, 4 - Tfno.: 945 38 48 15 - Orduña
E-mail: aralar.cb@euskalnet.net

FONTANERIA

La Antigua



CALEFACCION Y REFORMAS, S.L. 945 38 35 93
Paseo de la Antigua, 26 - 3º
48460 ORDUÑA (Bizkaia) 679 52 17 79

ESPECIALIDAD EN:
ENCHAPADOS DE
COCINAS Y BAÑOS
RESTAURACION DE
TEJADOS Y CANALONES



Zagueras, 41-1º izq.
48460 ORDUÑA
(Bizkaia)

electricidad
I. ORNES

Tel. y Fax: 945 38 44 01
Móvil: 608 07 94 83



Umeen bertsolaritza programa arrakastatsua izan da

Umeen bertso-eskolak lehenengo urtean arrakasta handia lortu du. 70 ikaslek hartu dute parte, 47 Murialdoko Josefinoak ikastetxeoak eta 23 Herri-ikastetxeoak. Eskolak 2005-2006 ikasturtean egon da martxan eta Egoitz Zelaia, Arabako bertsolaritza eskola-kideak, zuzendu du.

Lortutako arrakasta dela eta, hurrengo ikasturtean ere funtzionatuko du. Hauxek dira eskolak dituen hainbat helburu: ahozko tradizioa bultzatzea, erregistroak euskaraz aberastea eta euskararen erabilera eskola eremutik kanpo sustatzea.

DEPARTAMENTO DE EUSKERA DE ORDUÑA
ALDUNDIAK 34.000 EUROKO DIRU-LAGUNTZA EMAN DU

Bizkaiko Foru Aldundiak Euskara Zerbitzuaren bidez, Urduñako Udalarari 34.157 euroko diru-laguntza eman dio hainbat egitasmo gauzatzeko. Izan ere, Urduñako Euskara Biziberritzeko Planaren barruan 23 bat programa osatzen dira arlo ezberdinetan bereizirik. Horren helburuak euskara normalizatzeko urratsak ematen jarraitzea bilatzen du.

IKAUSI

Hil honetan jaiei hartuko diegu usaina. Ea tarte horretan guztiok animatzen garen euskaren gaineko lehiaketa honetan parte hartzera. Horretarako, hil honetako galdetegia bete eta uztailaren 17a baino lehenago Euskara Zerbitzura helarazi edota euskera@urdunakoudala.org helbidera bidali.

1.- Ruzabal inguruaz hitz egingo dugu. Urduñako mapan non kokatzen da?

- a.- Iparraldean
- b.- Ipar-ekialdean
- d.- Ipar-mendebaldean
- e.- Hegoaldean

2.-Zer da Zagartza?

- a.- Mendi baten izena
- b.- Ibai baten izena
- d.- Erreka baten izena
- e.- Auzo baten izena

3.- Eta Uria?

- a.- Jauregi baten izena
- b.- Dorretxe baten izena
- d.- Zubia
- e.- Auzoa

4.-Eta Zubiaga?

- a.- Mendia da
- b.- Gurutz baten izena
- d.- Zubia
- e.- Atsedenekua

Erantzun zuzenak:

1.- 2.- 3.- 4.-

Izen-deiturak _____

Adina _____

Telefono-zenbakia _____

Aurreko zenbakiaren erantzunak:

- 1.- Exploratzalea (d)
- 2.- Urduñan (e)
- 3.- Ospital-aurriak (a)
- 4.- Fray Pedro de Bardeci eta Aginako (e)

zerbitzuak:

- * Orientación profesional
- * Bolsa de trabajo
- * Contrato directo con las empresas
- * Formación en centros de trabajo (empresas del entorno y el extranjero)

una FP abierta a tod@s

LANBIDE HEZIKETA: APOSTU SEGURUA

A Nola el CEOR DE COMERCIO le abasteció las pruebas de un contrato tipo en el Corte Inglés.

Como obtuvo el TÍTULO de TÉCNICO superior de MANTENIMIENTO de EQUIPOS MECÁNICOS en ZARA OBE, y esto sólo ha sido posible gracias al convenio que suscribe el CEOR.

hezkuntza eskeintza

GRADO MEDIO: * Mecanizado
* Instalación y mantenimiento electromecánico y conducción de líneas.
* Comercio

GRADO SUPERIOR: * Mantenimiento de equipo industrial (Módulos R y D)

AURREMATRIKULA → Del 1 al 7 de junio ← **matricula** Del 30 de junio al 14 de julio

Urduñan umeeek euskara erabiltzeko kanpaina jarriko da abian

Urduñako Udalak ume txikiak dituzten gurasoentzako kanpaina bat jarri nahi du martxan. Kanpainaren helburua da gurasoek seme-alabak animatzea euskara arlo guztietan erabil dezaten. Urduñako alkateak, gutunen bidez, umeen adinaren araberrako mezuak bidaliko dizkie gurasoei. Adibidez, urte bateko edo gutxiagoko seme-alabak dituztenak "euskarak duen ume-hizkera umeeekin erabiltzera" animatuko ditu eta bost urte artekoak dituztenei, "umeeek euskara ikasi zein erabiltzeko zuen esku dauden aukera guztiak aprobetxatzeko" esango die.

Gutunekin batera haurrentzako opariak igorriko dira baita gurasoentzako diptiko bat ere, zeinetan hainbat aholku emango diren gurasoek, euskaldunak edo erdaldunak izanda, nola jokatu behar duten jakiteko.

Olaran entregó al presidente de BBK el Perretxiko de Plata

Sari honen bidez, Xabier de Iralak Urduñarekin duen harreman estua hartu nahi da aintzat

La Sociedad Olaran entregó el pasado 22 de junio al presidente de la BBK, Xabier de Irala, el «Perretxiko de Plata», como reconocimiento a su estrecha relación con Orduña, donde tiene familia y mantiene un estrecho contacto. El acto tuvo lugar en el hotel balneario, en el trans-

curso de la rueda de prensa que ofreció Olaran para presentar la programación de la feria de San Juan, que se celebró el pasado fin de semana, con un gran éxito de participación.

Olaran surgió hace 3 años con el objetivo inicial de recuperar el tradicional

concurso de Euskadi de Marmitako, pero su andadura le ha llevado a recuperar la «Feria de San Juan», desaparecida hace 30 años de la ciudad de Orduña. En la actualidad, Olaran está integrada por once txokos, que trabajan para mantener la tradición de la ciudad, y recuperar valores históricos de Euskadi.



EUSKERA

AYUDAS AL APRENDIZAJE DEL EUSKERA

Durante el mes de julio está abierto el plazo para las solicitudes de ayuda al estudio del euskera. Los requisitos para poder solicitarlas son: ser de Orduña, tener aprobado el curso estudiado y tener una asistencia mínima del 80%. Más información en el Servicio de Euskera (Kultur Etxea)

CROSS CIUDAD DE ORDUÑA

HABRÁ DOS RECORRIDOS PARA NIÑOS

El Cross Ciudad de Orduña, que se disputará el próximo 1 de octubre, tendrá este año dos recorridos infantiles, además de la ruta para adultos, que tendrá 10.500 metros. Con esta medida, Arando Korrikalari Taldea pretende adecuar la distancia a correr por los chavales según la edad de los mismos.

CLINICA DENTAL

Doctor Armando Estefanía

MEDICO-ESTOMATOLOGO

Nº Colegiado 548

Igualatorio Médico Quirúrgico
Plan de salud dental Infantil de Osakidetza
Ortodoncia
Odontología general
Estética dental y prótesis

Donibane Kalea, 10 - ORDUÑA - Tel. 945 38 41 54

Okartzzi

PINTURA
DECORACION



Esmaltados - Lacados - Barnizados - Fachadas
y maderas de exterior - Coordinación de gremios

Tel. 686 51 01 67
626 23 18 38

Irabien, 52 B
OKONDO - Alava

Café - Pub

Portetxe

Disfruta cada hora del día
de un ambiente diferente.



Kale barria, 30 bajo
ORDUÑA

Intercambio de bandas de música el 29 de julio

San Asensioko (Errioxa) banda uztailaren 29an Urduñan egongo da

La banda de música Santa Cecilia de Orduña ha organizado un intercambio con la banda de San Asencio, en La Rioja, una actividad favorecida por el hecho de que ambas formaciones comparten director: Jesús Urrutia. La visita de los riojanos - vendrán 40 músicos- tendrá lugar el 29 de julio. La banda orduñesa devolverá la visita el año próximo.

Los actos comenzarán a las 19:00 horas con el recibimiento por parte de la banda orduñesa a la de San Asencio y la cele-

bración de un pasacalles. A las 20:30 la banda de San Asencio dará un concierto en la Foru Plaza, en el que la banda de Santa Cecilia tocará alguna pieza en la parte final. El colofón de la jornada será la verbena que a partir de las 00:30 horas animará la ciudad.

Con este intercambio, la banda orduñesa pretende dar a conocer la propia agrupación musical y a la ciudad de Orduña. El objetivo es repetir este intercambio con otras bandas musicales.



BIHOTZA KONPARSA

CINCO SALIDAS EN VERANO

Los gigantes y cabezudos de Orduña visitarán este verano 5 localidades, gracias a la actividad de Bihotza Konparsa. Del 7 al 9 de julio se realizará la salida principal, que comprenderá todo el fin de semana y cuyo destino será Esparraguera. La comparsa de esta localidad catalana vendrá en septiembre a fiestas de Coronación, para la Concentración de Gigantes y Cabezudos (3 de septiembre).

Además, Bihotza Konparsa tiene previsto visitar en julio Amorebieta, Azpeitia y Oiartzun, y en agosto Lezo.

CLUB DE JUBILADOS

ALCANZA EL SOCIO Nº 1.000

El 7 de junio, el club de jubilados registró a su socio número 1.000 desde que se fundara en el año 1983. En concreto, la socia número 1.000 es M^a Teresa Abascal Solaún, a la que se le entregará un obsequio.

Por otra parte, este club informa de que la celebración del Día del Joven de Ayer, el 11 de junio, fue todo un éxito de participación. La alcaldesa por un día fue Gregoria Iturrieta Barandika, de 87 años de edad.

SANTA ESCUELA DE CRISTO PUBLICAN UN LIBRO

El archivero de la Santa Escuela de Cristo, Modesto Viguri, ha recogido en «Una década de formación», archivos de los últimos 10 años relacionados con esta asociación. La obra, con un prólogo del Obispo de Vitoria, incluye documentos que van desde 1992 hasta 2002. Según explica Modesto Viguri, este libro es «el legado de una década de vida de la Escuela» y «una ventana al futuro» para que los jóvenes conozcan mejor a la Santa Escuela. La obra está disponible en las librerías de Orduña por 12 €.

UDAN EUSKARAZ ETA UDAKO LUDOTEKA

110 HAURREK HARTUKO DUTE PARTE

Udalak antolatzen dituen Udan Euskaraz eta Udako Ludoteka programetan aurten 110 haur arituko dira. Jarduera Urduñako Herri-ikastetxean izango dira uztailleko hiru astetan zehar. Eskolaz kanpoko esparruan euskaraz aritzea bilatzen da hainbat jardueraren bidez: aisialdia, jolasak, txangoak...

IZASKYN, S. L.



- Electrodomésticos
- Muebles de Cocina y Baño
- Armarios

Elxondo, 19 • AMURRIO

☎ 945 89 23 39

Nervión, 36 • LLODIO

☎ 94 672 56 39



BEFUSA

BENITO FUENTES S.A.

MAQUINARIA PORTATIL **FESTOOL**

PUERTAS

Luvipol



- TALADRAR Y ATORNILLAR
- CALADORAS
- SIERRAS DE INCISION
- SIERRAS DE TRONZAR
- CEPILLOS
- TRATAMIENTO DE SUPERFICIES (desbaste, lijado, pulido)
- ASPIRADORES, etc.
- CONSUMIBLES

3 años de garantía

- PUERTAS, JAMBAS, FRISOS,
- RODAPIE, PARQUET,
- SUELO LAMINADO,
- TARIMA PARA INTERIOR Y EXTERIOR,
- SUELO ANTIDESLIZANTE PARA EXTERIOR,
- BIOMBOS DE SEPARACION,
- BALDOSA DECORATIVA DE MADERA,
- CELOSIAS EN MADERA Y P.V.C.
- (para armarios, separaciones, cierres, etc.)

VENTA AL PUBLICO Y AL PROFESIONAL

Polígono Industrial Murga • MURGA (Alava) • Tfno.: 945 39 92 82 • Fax: 945 39 92 83

Abierta la temporada de piscinas

Sarrereren salneurriak bi eta lau euro bitartekoak dira

Las Piscinas Municipales de Orduña, que el año pasado fueron utilizadas por casi 15.200 personas, abrieron sus puertas el pasado día 15, inaugurando la temporada de baños.

El complejo está dotado de tres piscinas: una olímpica de 50 metros, otra intermedia de 25, y otra infantil. Como complemento al baño, se dispone de una pista polivalente de baloncesto o futbito y una pista de tenis, así como un extenso parque.

El horario de utilización en Julio y Agosto será desde las 11 horas de la mañana hasta las 20 horas de la tarde. En septiembre los días laborables será de 12 horas de la mañana hasta las 20 horas de la tarde, siendo los sábados y domingos de 11:00 a 20:00 horas.

Los precios de entrada irán desde dos euros para los niños, hasta los cuatro euros



de los adultos. Además, existen abonos de distintos tipos y precios especiales. Se recuerda a los vecinos que la línea de autobuses Orduña-Hospital de Galdakao enlaza el centro de la ciudad con las Piscinas.

FARMACIAS DE GUARDIA EN JULIO

1-2 PEREDA	12 YARZA	21-22 IBARROLA
3 CACERES	13-14 IBARROLA	23-24 IBARROLA
4 YARZA	15-16 IBARROLA	25 HERNANDEZ
5-6 IBARROLA	17 HERNANDEZ	26 PEREDA
7-8-9 HERNANDEZ	18 PEREDA	27 CACERES
10 PEREDA	19 CACERES	28-29-30 YARZA
11 CACERES	20 YARZA	31 FERNANDEZ

IBARROLA. Foru Plaza, 12. Orduña. 945 38 30 07 **FERNANDEZ.** Subida de La Encina, s/n. Artziniega. 945 39 60 18 **CACERES.** Plaza del Ayuntamiento, 21. Respaldiza. 945 39 91 54 **PEREDA.** Landako, 26. Amurrio. 945 39 37 68 **HERNANDEZ.** Elexondo, 11. Amurrio. 945 89 01 81 **YARZA.** Elexondo 33 Amurrio 945 89 16 96

LINEA DE AUTOBUSES

ORDUÑA - HOSPITAL DE GALDAKANO

Salida. de la plaza de Toros. Paradas: marquesinas de los bomberos y en las Piscinas Municipales.

Ruta. Orduña-Amurrio-Luyando-Llodio Areta-Arrankudiaga-Miravalles Arrigorriaga-San Miguel-Basauri Arkotxa-Galdakano-Hospital.

De Lunes a Sábado	Domingos y Festivos*
6,30 horas	9,55 horas
9,30 horas	12,55 horas
12,30 horas	15,55 horas
15,30 horas	18,55 horas
18,30 horas	21,55 horas
21,30 horas	

*Los festivos deberán hacer transbordo en Arrigorriaga y tomar la línea A3641.

HOSPITAL DE GALDAKANO - ORDUÑA

Paradas. En las Piscinas Municipales, en la Residencia y en la Plaza de Toros.

Ruta. Hospital-Galdakano-Arkoxta Basauri-San Miguel-Arrigorriaga Miraballes-Arrankudiaga-Areta Llodio-Luaiondo-Amurrio-Orduña.

De Lunes a Sábado	Domingos y Festivos*
8,00 horas	9,00 horas
11,00 horas	12,00 horas
14,00 horas	15,00 horas
17,00 horas	18,00 horas
20,00 horas	21,00 horas

*Los festivos deberán tomar la línea A3641 y hacer transbordo en Arrigorriaga.

ORDUÑA - VITORIA

Parada. Residencia de ancianos.

De Lunes a Viernes. 7,55 horas

Sábados. 8,20 horas

Domingos y Festivos. 16,20 horas

VITORIA - ORDUÑA

Parada. Residencia de ancianos.

De Lunes a Viernes. 12,30 y 13,40 horas

Sábados. 13,30 horas

Domingos y Festivos. 21,00 horas




LIBRERÍA

REGALOS

PRENSA

Barria, 8 tel/ fax: 945/ 38 38 79 ORDUÑA



Techos

Techos registrables

Tabiquería seca

Aislamiento térmico y acústico

Muebles pladur


Burdin, 18 - 2º dcha. - 48460 ORDUÑA - Tfno. 677 56 94 26



CALZADOS MURIAS

Kale Barria, 6
Tfno.: 945 38 41 95

48460 ORDUÑA (Bizkaia)



asesores

Le damos soluciones de:

ASESORAMIENTO Y EMPRESAS

ASESORIA JURIDICA (Abogados)

CORREDURIA DE SEGUROS

INMOBILIARIA

Los Fueros, 2 • 945 39 33 51 • AMURRIO

JULIO MONTAÑERO EN ORDUÑA

El mes de julio incluye varias actividades montaÑeras en Orduña. Así, el martes 25 de julio se celebrará la tradicional subida al Txarlazo, organizada por el grupo mendizale del mismo nombre, y el domingo 30 tendrá lugar la II Marcha MontaÑera de Lendoño, que tendrá como eje conductor los puentes de la Junta de Ruzabal.

La afición a la montaña, tan extendida en Orduña, tendrá su reflejo en el mes de julio, cuando se celebre la tradicional subida al Txarlazo del día 25 y la II Marcha MontaÑera de Lendoño, que tendrá lugar el día 30.

El día de Santiago, 25 de julio, se partirá a las nueve de la mañana desde la Foru Plaza hasta la Virgen del Txarlazo. Este año, con la intención de dar a conocer zonas de Orduña poco transitadas, Txarlazo Mendi Taldea propone un recorrido alternativo que pase por Getxa, San Mamés, Rastrillo, Ripa, Gobeo y Fuente de la Chozza para llegar a la cima del Txarlazo.

El tiempo estimado para llegar a la cima por esta ruta es de dos horas. Los organizadores tienen previsto señalar el recorrido para prevenir posibles despistes. No obstante, se podrá ascender por la ruta tradicional.

Ya junto a la Virgen, se celebrará una eucaristía a las doce del mediodía. Tras ella, los montaÑeros podrán disfrutar del ambiente musical de las trikitixas, txistus y txalapartas, así como de las danzas populares y una txosna con bocatas, pinchos y bebidas. Además Txarlazo Mendi Taldea organizará juegos participativos.

El domingo 30 de julio se celebrará la II Marcha MontaÑera de Lendoño, organizada por la Junta Administrativa de Lendoño de Abajo. La buena acogida que tuvo la primera animó a la comisión organizadora a seguir proponiendo

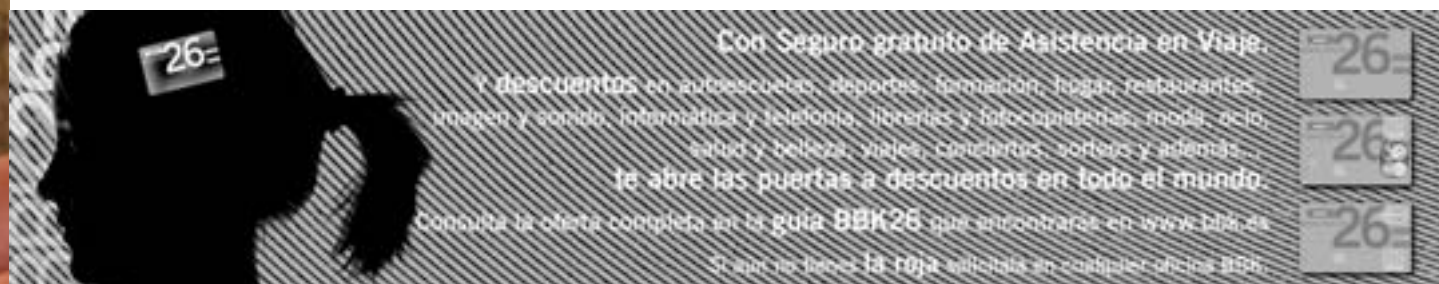
recorridos para conocer el territorio más rural del municipio de Orduña y traer al presente la pequeña historia local, la toponimia, el modo de vida y las costumbres.

Ése es el objetivo de las marchas organizadas en Lendoño de Abajo, que, si siguen teniendo una buena acogida, seguirán celebrándose el último domingo de julio. Una imagen para ilustrar ese objetivo son los puentes; eje temático de la marcha de 2006: los puentes de la junta de Ruzabal.

La marcha partirá desde la Casa Torre de Lendoño de Abajo entre las 08:00 y las 08:30. Buscando la mayoría de los puentes de la Junta de Ruzabal pasará por Lendoño de Arriba, Belandía y Mendeika. Los puentes que se encontrarán en el recorrido son puentes rurales, humildes. Muchas veces están junto a un vado, por lo que ni siquiera son necesarios para unir las dos orillas del arroyo en el que se asientan. Pero quien sea capaz de ver en ellos mucho más que la mera construcción, al transitarlos podrá reconocer épocas, paisajes y costumbres que están en otra orilla muy cercana en el tiempo, pero oculta por el vértigo con el que vivimos.

Los participantes encontrarán a lo largo del recorrido carteles con la toponimia y con explicaciones sobre algunos de los lugares por los que se pase.

El itinerario de la marcha tiene unos 17 km y modestos desniveles, así que el 30 de julio estáis invitados a recorrer sin prisa la Junta de Ruzabal.



Con Seguro gratuito de Asistencia en Viaje,
y descuentos en autoescuelas, deportes, formación, jugar, restaurantes,
imagen y sonido, fotomatita y telefonía, librerías y fotocopiadoras, moda, ocio,
salud y belleza, viajes, conciertos, softwares y además...
te abre las puertas a descuentos en todo el mundo.
Consulta la oferta completa en la guía BBK26 que encontrarás en www.bbka.es
Si aún no tienes la roja solicítala en cualquier oficina BBK.

